



## 文献校字两则

现代刊刻的中医文献，大多先经传抄，然后付诸梨枣，错讹缺漏误逗的情形十分常见。形成句不可通或难明其义的现象。下文就管见所及，谈两处文字错讹供读者参考。

1. 《千金·养性·房中补益》：“思存丹田……俱入泥垣……其丹田在脐下三寸，泥垣者，在头中，对两目，直入内思，作日月想……。”（人民卫生出版社影印日本江户医学影摹北宋刊本，第四八九页）

按：本节论述了一种气功导引的方法，点出丹田、泥垣的具体部位。考“泥垣”又作“泥丸”，俗称“上丹田”。是气功导引中的重要名词术语，源出道家。如《黄庭内景经》说：“脑神经根字泥丸”，《赤凤髓》说：“泥丸，脑宫津名也。”大体可证泥丸位于颅腔之中。与《千金》“在头中”相合。但“对两目，直入内思”之思，义不可解。据《说文》，思字从心从囟。段玉裁引《韵会》注云：“自囟至心，如丝相贯不绝也。”点出它是个会意字。囟即囟门，位于脑的顶部。疑“思”乃“囟”字之误，后人在“囟”下添“心”，遂成思字。这样，泥丸的部位当在囟之下，两目直入内的交会处。又据《医心方》卷二十七导引第五引《养生要集》云：“旦起东向坐，以两手相摩令热，（再）以手摩额上及顶上，满二九止，名曰存泥丸。”说明泥丸当是额后及顶下的相交部分。与孙思邈所说接近。由于泥丸是一个“合经三寸许”的大致部位，而两目又在额的下缘，练功者自可体会而得。今误“囟”为“思”，则泥丸难觅，文义不通了。

2. 清·魏之琇《续名医类案》卷十郁症：“张之和治项关今之妻，病饥不欲食，常好叫呼怒骂，欲杀左右……众医半载无效……”（人民卫生出版社影印本，第二二四页）。

按：从“×××之妻”可知患者为已婚妇人，但不不知“项关今”为何许人，其妻何敢“欲杀左右”？疑非寻常百姓。考《史记·项羽本纪》：“项氏世世为楚将，封于项，故姓项氏。”司马贞《索隐》：“《地理志》有项城县，属汝南。”张守节《正义》：“《括地志》云：今陈州项城县，即古项子国。”疑“项关”即项城，今河南省东部，比邻安徽西部，故地犹在。而张子和系金元时河南名医，原籍考城（今兰考县）人，去项城约一百五

十公里。对于一位“众医半载无效”的疑难病人，三百里外遍访名医并不足怪。据此，“项关今”恐为“项关令”之讹。今本《续名医类案》“令”下脱落一点，遂致读者竟不知“项关今”为何许人。对此，笔者存疑多日，后来在另一版本中见到上述案例，果是“项关令之妻”。始见文义可疑处，必有缘故。

北京市中医研究所 符友丰

## 《内经》中二个方剂的误字考证

《素问》缪刺论中有：“髻其左角之发，方一寸，燔治……。”《灵枢》邪客：半夏汤“其汤方以流水千里以外者八升，扬之万遍，取其清五升煮之，炊以苇薪，火沸，置秫米一升，治半夏五合……”。此两段文字中的“治”字，古代注家大多避而不释，现代又多数作为“修治”解。但在《内经》成书的年代，尚无“修治”一词。现与古代方书相参，《医心方》卷二十二引《集验方》“已治艾叶一笥”，对“治”字日文训释为“碎”。考现代出土的《武威汉代医简》“治龙骨”。《五十二病方》“治半夏”，“燔白鸡毛及人发，治……”。《小品方》“乱发烧之治末”。《刘涓子鬼遗方》、《外台秘要》卷十九均有“治葛膏，治葛根”等。再通过《武威汉代医简》的影印资料，“治”和“治”两字绝无通、借应用的可能，例如第一类简“治金创止惠令创中温方曾青一分长石二分凡二物皆治……”，而且原简中治、治两字并见之处甚多，可以说明这两个字是不应混淆的。

通过上述资料，可知古方中的“治”有捣、碾、研、打的意思。如半夏汤，是将半夏治成碎块，《武威汉代医简》木牀〈80乙〉“半夏毋父（咬）且（咀）”，故用治碎。燔治，是将头发先烧成炭（即“血余炭”），再治末。如此则对《内经》中这二个方剂都能解释通顺。

中国药科大学 钱健雄

## 变理阴阳法治疗慢性肝炎

在临床中，有部分慢性肝炎患者肝功能异常，具有肝阴虚损症状，但用滋养肝阴药物治疗效果不佳。笔者在此基础上加用山萸肉、仙灵脾、仙茅等补肾阳药物，疗效令人满意。诚然，肝炎患者湿热久羁，热伤阴液。而治疗又用清利湿热药物，更加损害肝阴。